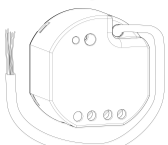


**SpaceLogic KNX Flush Mounted Universal Dimming Acuator 1g with 3 binary inputs**



MTN6003-0013

KNZ42973-00 03 21 82940468

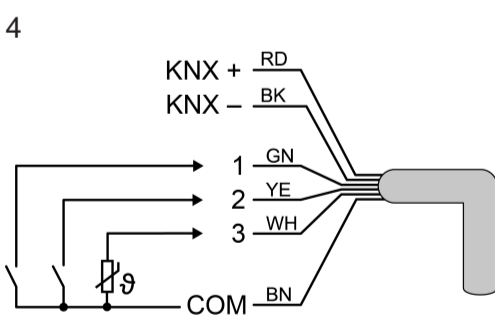
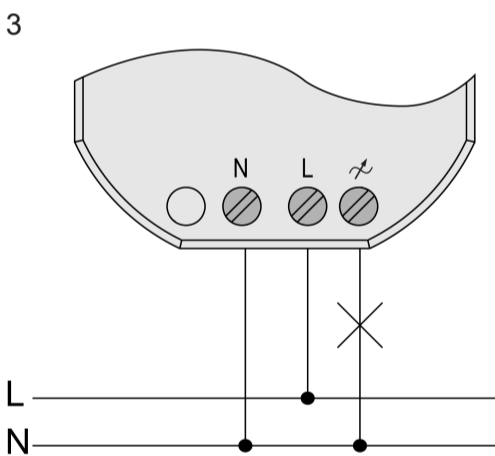
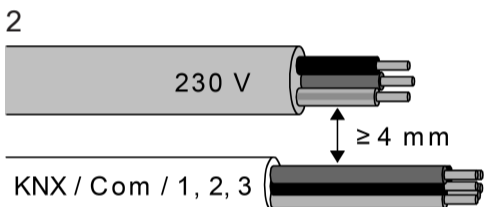
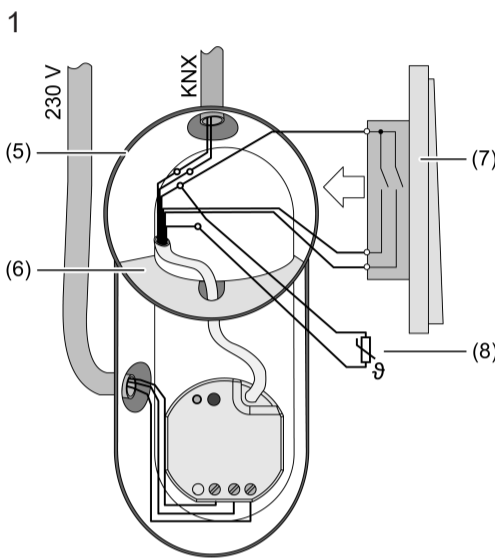


Table with 5 columns: Temperature, Type, W, W, VA. Rows for 25°C and 45°C with sub-rows for UNI, LED, and LED with different dimming profiles.

**Über dieses Dokument**

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen für eine sichere Montage.

- Sie finden weiterführende Produktinformationen im Internet -> Siehe QR-Code

**Für Ihre Sicherheit**

**GEFAHR!**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbogen.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

**Sicherheitshinweise**

Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Das Gerät darf nicht geöffnet und außerhalb der technischen Spezifikation betrieben werden.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. Auch bei ausgeschaltetem Ausgang ist die Last nicht galvanisch vom Netz getrennt.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung und Bus achten. Mindestabstand zwischen Bus- und Netzspannungsadern von mindestens 4 mm einhalten.

Gefahr durch elektrischen Schlag an der KNX-Installation. An die Eingänge keine externen Spannungen anschließen. Gerät kann beschädigt werden und das SELV-Potential auf der KNX-Busleitung ist nicht mehr gegeben.

Brandgefahr. Bei Betrieb mit induktiven Trafos jeden Trafo entsprechend den Herstellerangaben primärseitig absichern. Nur Sicherheitstransformatoren nach EN 61558-2-6 (VDE 0570 Teil 2-6) verwenden.

Zerstörungsgefahr von Dimmer und Last, wenn eingestellte Betriebsart und Lastart nicht zueinander passen. Vor Anschluss oder Austausch der Last korrektes Dimmprinzip einstellen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

**Funktion**

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Betrieb in KNX Anlagen
- Schalten und Dimmen von Beleuchtung
- Einlesen von Schaltzuständen von Installationsschaltern oder -tastern und anderen potentialfreien Kontakten an Eingängen 1...3
- Erfassen von Temperaturwerten über NTC-Temperaturfühler an Eingang 3 (siehe Zubehör)
- Montage in Gerätedosen nach DIN 49073

**Informationen für Elektrofachkräfte**

**GEFAHR!**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.  
• Gerät freischalten. Spannungsführende Teile abdecken.

**GEFAHR!**  
Bei Anschließen der Bus-/Nebenstellen- und Netzspannungsadern in einer gemeinsamen Gerätedose kann die KNX Busleitung mit Netzspannung in Berührung kommen.

Die Sicherheit der gesamten KNX Installation wird gefährdet. Personen können auch an entfernten Geräten einen elektrischen Schlag erhalten.

- Bus-/Nebenstellen- und Netzspannungsklemmen nicht in einem gemeinsamen Anschlussraum platzieren. Gerätedose mit fester Trennwand oder separate Gerätedosen verwenden.

**Gerät anschließen und montieren**

- Bei Secure-Betrieb (Voraussetzungen):
  - Sichere Inbetriebnahme ist in der ETS aktiviert.
  - Gerätezertifikat eingegeben/eingescannt bzw. dem ETS-Projekt hinzugefügt. Es wird empfohlen, zum Scannen des QR-Codes eine hochauflösende Kamera zu verwenden.
  - Alle Passwörter dokumentieren und sicher aufbewahren.

Montage in geeigneter Gerätedose (Empfehlung: Elektronik-Gerätedose mit Trennwand). Leitungsführung und -abstand beachten (Bild 1)!

- (5) Gerätedose
- (6) Trennwand
- (7) potentialfreie Kontakte (z. B. Serientaster)
- (8) NTC-Temperaturfühler (optional)

Mindestabstand zwischen Netzspannung und Bus-/Nebenstellenadern: min. 4 mm (Bild 2)

Umgebungstemperatur beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Gerät polungsrichtig an KNX anschließen.
- Last gemäß Anschlussbeispiel anschließen (Bild 3).

**About this document**

You can find all the information required for safe installation in this document.

- More detailed product information is available on the Internet -> See QR code.

**For your safety**

**DANGER!**  
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**Safety instructions**

Electrical devices may only be mounted and connected by electrically skilled persons.

The device may not be opened or operated outside the technical specifications.

Danger of electric shock. Device is not suitable for disconnection from supply voltage. The load is not electrically isolated from the mains even when the output is switched off.

Danger of electric shock. Make sure during the installation that there is always sufficient insulation between the mains voltage and the bus. A minimum distance of at least 4 mm must be maintained between bus conductors and mains voltage cores.

Danger of electric shock on the KNX installation. Do not connect any external voltage to the inputs. The device might be damaged, and the SELV potential on the KNX bus line will no longer be available.

Fire hazard. For operation with inductive transformers, each transformer must be fused on the primary side in accordance with the manufacturer's instructions. Only safety transformers according to EN 61558-2-6 may be used.

Risk of destruction of the dimmer and load if the set operating mode and load type do not match. Set the correct dimming principle before connecting or exchanging the load.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

**Function**

- Intended use
  - Operating in KNX systems
  - Switching and dimming of lighting
  - Reading in switching states of installation switches or push-buttons and other potential-free contacts at inputs 1...3
  - Acquisition of temperature values via NTC temperature sensor at input 3 (see accessories)
  - Mounting in appliance boxes according to DIN 49073

**Information for electrically skilled persons**

**DANGER!**  
Mortal danger of electric shock.  
• Disconnect the device. Cover up live parts.

**DANGER!**  
When connecting the bus/extensions and mains voltage wires in a shared appliance box, the KNX bus line may come into contact with the mains voltage.

This endangers the safety of the entire KNX installation. People at remote devices may also receive an electric shock.

- Do not place bus/extensions and mains voltage terminals in a shared connection compartment. Use an appliance box with a fixed partition wall or separate appliance boxes.

**Connecting and fitting the device**

- In secure operation (preconditions):
  - Secure commissioning is activated in the ETS.
  - Device certificate entered/scanned or added to the ETS project. A high resolution camera should be used to scan the QR code.
  - Document all passwords and keep them safe.

Mounting in suitable appliance box (recommendation: electronic device box with partition). Observe cable routing and spacing (Figure 1)!

- (5) Appliance box
- (6) Partition potential-free contacts (e.g. series push-button)
- (7) NTC temperature sensor (optional)

Minimum spacing between the mains voltage and bus/extension wires: 4 mm (Figure 2)

Observe ambient temperature. Ensure adequate cooling.

- Connect the device to KNX with the correct polarity.
- Connect load as shown in the connection example (Figure 3).
- If required, connect potential-free contacts to inputs 1...3, or NTC temperature sensors to input 3 (Figure 4).
- Install the device in the appliance box.

**À propos de ce document**

Vous trouverez dans ce document toutes les informations nécessaires à une installation sécurisée.

- Des informations plus détaillées sur le produit sont disponibles sur Internet voir le code QR.

**Pour votre sécurité**

**DANGER!**  
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX

Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**Consignes de sécurité**

Le montage et le raccordement d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

L'appareillage ne doit pas être ouvert en dehors des spécifications techniques.

Risque d'électrocution. L'appareillage n'est pas adapté pour la déconnexion. La charge n'est pas isolée galvaniquement du secteur même lorsque la sortie est désactivée.

Risque d'électrocution. Lors de l'installation, assurer une isolation suffisante entre la tension secteur et le bus ! Respecter une distance minimale d'au moins 4 mm entre les conducteurs du bus et de la tension secteur.

Danger lié à un choc électrique sur l'installation KNX. Ne pas raccorder de tensions externes aux entrées. L'appareil peut être endommagé et le potentiel TBTS sur le câble de bus KNX n'est plus garanti.

Risque d'incendie. Lors de l'utilisation de transformateurs inductifs, sécuriser chaque transformateur du côté primaire conformément aux instructions du fabricant. Utiliser des transformateurs de sécurité selon EN 61558-2-6.

Risque d'endommagement du variateur et de la charge si le mode de service réglé et le type de charge ne sont pas adaptés l'un à l'autre. Avant le raccordement ou le remplacement de la charge, régler le principe de variation correct.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

**Fonctionnement**

**Usage conforme**

- Fonctionnement dans des installations KNX
- Commutation et variation de l'éclairage
- Enregistrement des états de commutation des commutateurs ou boutons-poussoirs d'installation et d'autres contacts libres de potentiel aux entrées 1...3
- Saisie de valeurs de températures via sonde de température NTC à l'entrée 3 (voir accessoires)
- Montage dans des boîtiers d'appareillage selon DIN 49073

**Informations destinées aux électriciens spécialisés**

**DANGER!**  
Danger of mort par électrocution.  
• Déconnecter toujours l'alimentation secteur de l'appareil. Les pièces sous tension doivent être recouvertes.

**DANGER!**  
Lors du raccordement des câbles de bus/postes auxiliaires et d'alimentation dans un boîtier d'appareillage commun, le câble bus KNX peut entrer en contact avec la tension secteur.

La sécurité de l'ensemble de l'installation KNX est compromise. Il existe un risque d'électrocution même sur les appareillages éloignés.

- Ne pas placer les bornes de bus/postes auxiliaires et d'alimentation dans une zone de raccordement commune. Utiliser des boîtiers d'appareillage à séparateur fixe ou des boîtiers d'appareillage séparés.

**Raccorder et monter l'appareil**  
Lors du fonctionnement Secure (conditions préalables) :

- La mise en service sûre est activée dans l'ETS.
- Certificat de périphérique saisi/scanné et ajouté au projet ETS. Il est recommandé d'utiliser un appareil haute résolution pour scanner le code QR.
- Documenter tous les mots de passe et les conserver précieusement.

Montage dans un boîtier d'appareillage adapté (recommandation : boîtier d'appareillage électronique à séparateur). Respecter le guidage de câble et l'espacement entre les câbles (Figure 1) !

- (5) Boîtier d'appareillage
- (6) Séparateur contacts libres de potentiel (par ex. bouton-poussoir en série)
- (8) Sonde de température NTC (en option)

**Informazioni sul documento**

In questo documento sono disponibili tutte le informazioni necessarie per un'installazione sicura.

- Informazioni più dettagliate sul prodotto sono disponibili in Internet -> vedi codice QR.

**Per la vostra sicurezza**

**PERICOLO!**  
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione-Connecting to installation networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

**Indicazioni di sicurezza**

Il montaggio e il collegamento di dispositivi elettrici devono essere eseguiti da elettotecnici.

L'apparecchio non deve essere aperto e non deve essere azionato senza rispettare le specifiche tecniche.

Pericolo di scossa elettrica. L'apparecchio non è adatto alla messa fuori tensione. Anche in caso di uscita disinserita, il carico non è scollegato galvanicamente dalla rete.

Pericolo di scossa elettrica. In fase d'installazione, accertarsi che l'isolamento tra la tensione di rete e bus sia sufficiente. Mantenere una distanza minima di 4 mm tra i fili di tensione bus e di rete.

Pericolo di scossa elettrica sull'installazione KNX. Non collegare tensioni esterne agli ingressi. Si potrebbero creare danni all'impianto e non è più assicurato il potenziale SELV sul cavo bus KNX.

Pericolo d'incendio. In caso di esercizio con trasformatori induttivi, dotare ogni trasformatore di dispositivi di sicurezza sul lato primario, secondo le indicazioni del produttore. Utilizzare esclusivamente trasformatori di sicurezza secondo EN 61558-2-6

Pericolo di danneggiamento di dimmer e carico nel caso in cui la modalità di funzionamento impostata e il tipo di carico non siano adeguati tra loro. Prima della connessione o della sostituzione del carico, impostare il tipo di regolazione corretto.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere conservate dal cliente finale.

**Funzione**

**Uso conforme**

- Funzionamento negli impianti KNX
- Azionamento e regolazione dell'illuminazione
- Lettura degli stati di commutazione degli interruttori o tasti di installazione e modifica di contatti privi di potenziale sugli ingressi 1...3
- Rilevamento dei valori di temperatura tramite sonda di temperatura NTC sull'ingresso 3 (vedere accessori)
- Montaggio nelle scatole apparecchi secondo la norma DIN 49073

**Informazioni per elettotecnici**

**PERICOLO!**  
Pericolo di morte per scossa elettrica.  
• Disinserire l'apparecchio. Coprire i componenti sotto tensione.

**PERICOLO!**  
Se si collegano le linee bus/controllo esterno e le linee della tensione di rete in una scatola apparecchi comune, il cavo bus KNX potrebbe entrare in contatto con la tensione di rete.

La sicurezza dell'intera installazione KNX viene messa a rischio. Esiste il pericolo di scossa elettrica anche su apparecchi distanti.

- Non collegare i morsetti bus/controllo esterno e quelli della tensione di rete in uno spazio di collegamento comune. Utilizzare una scatola apparecchi con parete divisoria fissa oppure scatole separate.

**Collegamento e montaggio dell'apparecchio**

- Con modalità Secure (presupposti):
  - Una messa in funzione sicura è attivata nell'ETS.
  - Certificato del dispositivo inserito/scansionato o aggiunto al progetto ETS. Si raccomanda di utilizzare una telecamera ad alta risoluzione per la scansione del codice QR.
  - Documentare tutte le password e tenerle al sicuro.

Montaggio nella scatola apparecchi adatta (consiglio: scatola apparecchi elettronica con parete divisoria). Prestare attenzione al cablaggio e alla distanza dai cavi (Figura 1)!

- (5) Scatola apparecchi
- (6) Parete divisoria
- (7) Contatti a potenziale zero (ad es. tasti seriali)
- (8) Sonda di temperatura NTC (opzionale)

Distanza minima tra tensione di rete e linee bus/controllo esterno: min. 4 mm (Figura 2)

Osservare la temperatura ambiente. Procurare un raffreddamento adeguato.

- Collegare l'apparecchio a KNX con la corretta polarità.

**Over dit document**

In dit document vindt u alle informatie die nodig is voor een veilige installatie.

- Meer gedetailleerde productinformatie vindt u op het internet -> zie QR-code.

**Voor uw veiligheid**

**GEVAAR!**  
RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE, OF OVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken

Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

**Veiligheidsinstructies**

Elektrische apparaten mogen alleen door een elektromonteur worden gemonteerd en aangesloten.

Het apparaat mag niet worden geopend en worden gebruikt buiten de technische specificaties.

Gevaar door elektrische schokken. Apparaat is niet geschikt voor vrijshakelen. Ook bij uitgeschakeld uitgang is de last niet galvanisch van het net gescheiden.

Gevaar door elektrische schokken. Bij de installatie moet worden gelet op voldoende isolatie tussen netspanning en bus. Minimale afstand tussen bus-en netspanningsaders van minimaal 4 mm aanhouden.

Gevaar door elektrische schokken op de KNX-installatie. Sluit geen externe spanningen aan op de ingangen. Er kan schade aan het instrument ontstaan en het SELV-potentiaal op de KNX-buskabel is niet meer gewaarborgd.

Brandgevaar. Bij gebruik met inductieve trafo's iedere trafo overeenkomstig de specificaties van de leverancier aan de primaire zijde zekereren. Uitsluitend veiligheidstransformatoren vigs. EN 61558-2-6 gebruiken.

Gevaar voor onherstelbare beschadiging van dimmer en last, wanneer de ingestelde bedieningsmodus en de laastsort niet bij elkaar passen. Vóór aansluiting of vervanging van de last het correcte dimprinncip instellen.

Deze handleiding is onderdeel van het product en moet door de eindklant worden bewaard.

**Functie**

**Bedoeld gebruik**

- Gebruik in KNX-installaties
- Schakelen en dimmen van verlichting
- Inlezen van schakeltoestanden van installatieschakelaars of -impulsdrukken en andere potentiaalvrije contacten op ingangen 1...3
- Registreren van temperatuurwaarden met NTC-temperatuursensoren op ingang 3 (zie accessoires)
- Montage in apparatuurdozen conform DIN 49073

**Informatie voor elektrotechnicus**

**GEVAAR!**  
Levensgevaar door elektrische schokken.  
• Apparaat vrijshakelen. Spanningvoerende delen afdekken.

**GEVAAR!**  
Bij het aansluiten van de bus-/nevenaansluiting- en netspanningsaders in een gemeenschappelijke apparatuurdoos kan de KNX-buskabel met netspanning in aanraking komen.

De veiligheid van de gehele KNX-installatie komt dan in gevaar. Personen kunnen ook bij apparaten op afstand een elektrische schok krijgen.

- Bus-/nevenaansluitings- en netspanningklemmen niet in een gemeenschappelijke aansluitruimte plaatsen. Apparaaturoos met vaste scheidingswand of aparte apparatuurdozen dozen gebruiken.

**Apparaat aansluiten en monteren**

- Bij Secure-modus (voorwaarden):
  - Veilige inbedrijfname is in de ETS geactiveerd.
  - Apparatzertificat ingevoerd/ingscand resp. aan het ETS-project toegevoegd. Wij adviseren voor het scannen van de QR-code een camera met hoge resolutie te gebruiken.
  - Alle wachtwoorden documenteren en op een veilige plaats bewaren.

Montage in geschikte apparatuurdoos (advies: elektronische apparatuurdoos met scheidingswand). Kabelverloop en -afstand in de gaten houden (Afbelding 1)!

- (5) Apparaaturoos
- (6) Scheidingswand
- (7) potentiaalvrije (bv. serie-impulsdrukker)
- (8) NTC-temperatuursensor (optie)

Minimale afstand tussen netspanning en bus-/nevenaansluitingsaders: min. 4 mm (Afbelding 2)

Omgevingstemperatuur in de gaten houden. Zorg voor voldoende koeling.

**Om dette dokument**

Du kan finde alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker installation, i dette dokument.

- Mere detaljeret produktinformation er tilgængelig på internettet -> se QR-koden.

**Af hensyn til din sikkerhed**

**FARE!**  
FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNÆFFEKT

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
- Tilslutning af flere elektriske anordninger
- Elektrisk kabelføring
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser vedrørende ledningsføring

Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

**Sikkerhedshenvisninger**

Montering og tilslutning af elektriske enheder må kun udføres af elektrikere.

Enheden må ikke åbnes og anvendes uden for tolerancen mhp. tekniske specifikationer.

Fare på grund af elektrisk stød. Enheden er ikke egnet til udkobling. Selvom udgangen er slukket, er belastningen ikke elektrisk isoleret fra strømforsyningen.

Fare på grund af elektrisk stød. Ved installationen skal det kontrolleres, om der er tilstrækkelig isolering mellem netspænding og bus. Min. afstand mellem bus- og netspændingsledere på min. 4 mm skal overholdes.

Fare på grund af elektrisk stød på KNX-installationen. Tilslut ikke eksterne spændinger til indgangene. Enheden kan beskadiges, og SELV-potentialet på KNX-busledningen er ikke forhånden.

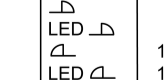
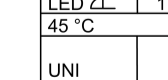
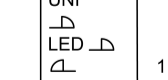
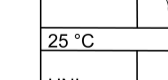
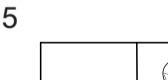
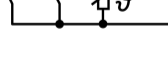
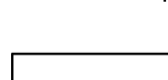
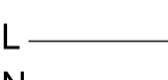
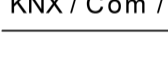
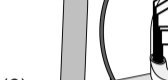


<span><span>fi</span></span>	<span><span>sv</span></span>	<span><span>no</span></span>
<span><span>es</span></span>	<span><span>pt</span></span>	<span><span>el</span></span>

### SpaceLogic KNX Flush Mounted Universal Dimming Acuator 1g with 3 binary inputs



MTN6003-0013



#### Electric

#### fi Oppoosenn universaalidimmeraktor 1-kanal nysyksikkö 1g, 3 binaaritulolla

##### Tietoja tästä asiakirjasta

Tässä julkaisussa on kaikki turvalliseen asennukseen tarvittavat tiedot.

-  Tarkempia tuotetietoja on saatavilla internetistä -> katso QR-koodi.

#### Käyttäjän turvallisuus

#### ⚠️ VAARAI SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VA-LOKAAREN VAARA

Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Pätevillä ammattilaisilla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:

- asennusverkkoihin yhdistäminen
  - useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
  - sähkökaapeleiden asentaminen
  - KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
  - turvallisuusstandardit, paikalliset johdussäännöt ja määräykset
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena on kuolema tai vakavia vammoja.

#### Turvallisuusohjeet

-  Sähkölaitteet saa asentaa vain valtuutettu sähköasentaja.

Laitetta ei saa avata ja käyttää teknisen spesifikaation ulkopuolella.

Sähköiskun vaara. Kojetta ei voi kytkä ää irti valaistusvirtapiiristä. Vaikka lähtö on kytketty pois päältä, kuormaa ei ole galvaanisesti erotettu jakeluverkosta.

Sähköiskun vaara. Varmista riittävä eristys verkkojännitteen ja väylän välillä asennuksen yhteydessä. Pidä kiinni vähimmäisetäisyydestä 4 mm väyläverkkojännitesäikeiden välillä.

Sähköiskun vaara KNX-asennuksessa. Tuloihin ei saa kytkeä mitään ulkoisia jännitteitä. Laitte voi vahingoittua ja SELV-jännitettä ei ole enää KNX-väyläjohdossa.

Palovaara. Kun käytetään induktiivisilla muuntajilla on jokainen muuntaja suojattava ensipöuolella valmistajan tietojen mukaisesti. Saa käyttää vain turvamuuntajia EN 61558-2-6 mukaisesti.

Jos säädetty käyttötapa ja kuormitus eivät sovi yhteen, voi himmennin ja kuorma tuhoutua. Aseta oikea himmennysperiaate ennen kuorman liittämistä tai vaihtamista.

Tämä ohje on osa tuotetta ja se on tarkoitettu lopukäyttäjälle.

#### Toiminto

- Määräysten mukainen käyttö**
- Käyttö KNX-laitteistossa
  - Valaistuksen kytkeminen ja himmennys
  - Asennuskatkaisimien tai -painikkeiden ja muiden potentiaalivapaiden koskettimien kytkentätilojen lukeminen tuloista 1...3
  - Lämpöarvojen kerääminen NTC-lämpöanturin avulla tuloista 3 (ks. lisävarusteet)
  - Asennus kojerasioihin normin DIN 49073 mukaisesti

#### Tietoja valtuutetuille sähköasentajille

#### ⚠️ VAARAI Sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

- Erota laite verkkovirrasta. Peitä jännitettä johtavat osat.

#### ⚠️ VAARAI Kun väylä/alalaittymä- ja verkkojänniteohjtim liitetään samaan laiterasiaan, KNX-väyläjohto voi joutua kosketuksiin verkkojännitteen kanssa.





Tällöin vaarantuu koko KNX-asennuksen turvallisuus. Myös laitteita kaukana käytävät henkilöt voivat saada sähköiskun.

- Älä sijoita väylän/alalaittymän ja verkkojännitteen liittimiä yhteiseen liittätilaan. Käytä laiterasiaa, jossa on kiinteä väilseinä tai erilliset rasiat.

#### Laitteen liittäntä ja asennus

- Secure-käyttö (edellytykset):
  - Turvallinen käyttöönnotto on aktivoitu ETS-projektista.
  - Laitesertifikaatti syötetty/skannattu tai lisäetty ETS-projektiin. Suositellemme QR-koodin skannaamiseen kameran korkeaa resoluutiota.
  - Dokumentoi ja säilytä kaikki salasanat.

Asennus sopiivin laiterasioihin (suositus: elektronikalaitteiden rasiat väliseinällä). Huomioi johtojen asennus ja etäisyys (Kuva 1)!

 25 °C				
UNI	1 ... 32	20 ... 100	20 ... 100	VA
└─┘	1 ... 32	20 ... 100	20 ... 100	
└─┘	1 ... 32	20 ... 100	20 ... 100	
└─┘	1 ... 200	20 ... 200	20 ... 200	
└─┘	1 ... 200	20 ... 200	20 ... 200	
└─┘	1 ... 200	20 ... 200	20 ... 200	

Verkkojännitteen ja väylän/alalaittymän johtimien vähimmäisetäisyys: 4 mm (Kuva 2)


- Huomioi ympäristönlämpötila. Huolehdi riittävästä jäähdyttämisestä.
  - Liitä laite napaisuus huomioiden KNX-komponenttiin.
  - Liitä kuorma liittätäesimerkin mukaan (Kuva 3).
  - Liitä tarvittaessa potentiaalivapaat koskettimet tuloihin 1...3, tai NTC-lämpötunnistin tuloon 3 (Kuva 4).
- Asenna laite kojerasiaan.
- Secure-käyttö: Laitesertifikaatti on irrotettava laitteesta ja sitä on säilytettävä hyvin.
- COM-vertailupotentiaalia ei saa kytkeä muiden laitteiden COM-liitäntöjen kanssa yhteen!

 COM-referensspotentialia ei saa kytkeä muiden laitteiden COM-liitäntöjen kanssa yhteen!

#### sv Infäll universaldimmeraktor 1-kanal med 3 binärångangar

##### Om det här dokumentet

Du hittar all information som krävs för säker installation i det här dokumentet.

-  Mer detaljerad produktinformation finns på internet -> se QR-koden.

#### För din säkerhet


#### ⚠️ FARA! RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EXPLOSION OCH BÄGBLIXT

Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunnande inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
- Anslutning till flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Ansluta och etablera KNX-nätverk
- Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler

Om dessa instruktioner inte följs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

#### Säkerhetsanvisningar

-  Montering och anslutning av elektriska enheter får bara utföras av kvalificerade elektriker.

Enheten får inte öppnas och användas utanför den tekniska specifikationen.

Risk för elstötar! Frånkoppla inte bara enheten, det räcker inte. Även när utgången är avstängd är lasten inte galvaniskt skild från nätet.

Risk för elstötar! Se till att det finns tillräcklig isolering mellan nätspänning och buss vid installationen. Håll ett minimiavstånd på min. 4 mm mellan buss-och nätspänningsledarna.

Fara p.g.a. elektriska stötar vid KNX-installationen. Anslut inga externa spänningar till utgångarna. Enheten kan skadas och SELV klenspänningspotentialen på KNX-bussledningen finns inte kvar.

Brandrisk. Vid drift med induktiva transformatorer ska varje transformator säkras på primärsidan enligt tillverkarens uppgifter. Använd endast säkerhets-transformatorer enligt EN 61558-2-6.

Risk för förstöring av dimmer och last om de förinsällda driftsätten och den anslutna lasttypen inte passar till varandra. Ställ in korrekt dimningsprincip före anslutning eller byte.

De här anvisningarna är en del av produkten och ska behållas av slutkunden.

##### Funktion

- Ändamålsenlig användning**
- Drift i KNX-anläggningar
  - Koppling och dimning av belysning
  - Avläsning av kopplingsstatus för installationsbrytare eller -knappar och andra potentialfria kontakter vid ingångarna 1–3
  - Registrering av temperaturvärden via NTC-temperaturgivare vid ingång 3 (se tillbehör)
  - Montering i apparatdosa enligt DIN 49073

#### Information för elektriker

#### ⚠️ FARA! Livsfarlig spänning.

- Koppla från enheten. Täck över spänningsledande delar.

#### ⚠️ FARA! När man ansluter buss-/biapparatinsgångs- och nätspänningsledarna i samma apparatdosa kan KNX-bussledningen komma i beröring med nätspänning.

Detta äventyrar hela KNX-installationens säkerhet. Personer kan få elektriska stötar även av apparater som ligger längre bort.

- Buss-/biapparatets- och nätspänningsklämmorna får inte placeras i samma anslutningsutrymme. Använd apparatdosor med fast skiljevägg eller separata apparatdosor.

#### Ansluta och montera enheten

- Vid säker drift (förutsättningar):
- Säker idrifttagning aktiveras i ETS.
  - Enhetscertifikat angivet/skannat eller lagt till i ETS-projektet. Det rekommenderas att använda en högupplöst kamera för att skanna QR-koden.
  - Dokumentera alla lösenord och förvara dem på ett säkert ställe.


Montering i lämplig apparatdosa (rekommendation: elektronisk apparatdosa med skiljevägg). Se till att ledningen dras korrekt och att avståndet beaktas (Bild 1)!

(5) Apparatdosa	(6) Skiljevägg
(7) Potentialfria kontakter (t.ex. serieknapp)	(8) NTC-temperaturgivare (tillval)

Minimiavstånd mellan nätspännings- och buss-/biapparatledarna: min. 4 mm (Bild 2)

Notera omgivningstemperaturen. Sörj för tillräcklig kylning.

- Anslut apparaten till KNX med korrekt polaritet.
- Anslut lasten enligt anslutningsexemplet (Bild 3).
- Anslut vid behov potentialfria kontakter vid ingångarna 1–3 eller NTC-temperatursensor på ingång 3 (Bild 4).
- Montera enheten i apparatdosa.
- Vid säker drift: Ta bort enhetscertifikatet från enheten och förvara det på ett säkert ställe.

 COM-referenspotentialen får inte sammankopplas med COM-anslutningar på andra enheter!

#### no Om dette dokument

##### Om dette dokumentet

Du finner all informasjon som er nødvendig for trygg installasjon i dette dokumentet.

-  Mer detaljert produktinformasjon finnes på internett -> se QR-koden.

#### Før din sikkerhet


#### ⚠️ FARE! FARE FOR ELEKTRISK STØT, EXPLOSJON ELLER OVERLEDNING

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha ingående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Tilobling og oppretting av KNX-nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrek-regler og reguleringer

Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

#### Sikkerhetsinformasjon

-  Montering og tilkobling av elektriske apparater må kun gjennomføres av elektrikerer.

Enheten skal ikke åpnes eller drives utenfor den tekniske spesifikasjonen.

Fare for elektrisk støt. Apparatet er ikke egnet for frikobling. Selv ikke når utgangen er slått av, er lasten galvanisk skilt fra strømmettet.

Fare for elektrisk støt. Sørg for at isolasjonen mellom strømmett og buss er tilstrekkelig under installasjonen! En minsteavstand mellom buss og strømledere på minst 4 mm skal overholdes.

Fare for elektrisk støt i KNX-installasjonen. Ikke koble ekstem spenning til inngangene. Dette kan skade apparatet, og SELV-potensialet på KNX-bussledningen er ikke lenger garantert.

Brannfare. Ved drift med induktive trafoer må hver trafo sikres på primærsiden i henhold til produsentens instruksjoner. Bruk kun sikkerhetstransformatorer iht. EN 61558-2-6.

Fare for ødeleggelse av dimmeren og lasten, når den innstille driftsformen og lasten ikke stemmer overens. Før tilkobling eller utskifting av last må en stille inn riktig dimmingsprinisp.

Denne anvisningen er en del av produktet og skal være hos sluttkunden.

#### Funksjon

- Forskriftsmessig bruk**
- Drift i KNX-anlegg
  - Kobling og dimming av belysning
  - Innlesing av koblingstilstander for installasjonsbrytere eller -laster og andre potensialfrie kontakter på inngangene 1...3
  - Registrering av temperaturverdier via NTC-temperatursensor på inngang 3 (se tilbehør)
  - Montering i apparatbokser i henhold til DIN 49073

#### Informasjon for autoriserte elektrikerer

#### ⚠️ FARE! Livsfare grunnet elektrisk støt.

- Frigjør apparatet. Dekk til spenningsførende deler.

#### ⚠️ FARE! Ved tilkobling av buss-/biapparat- og nettspenningslederne i en felles apparatboks kan KNX-bussledningen komme i kontakt med nettspenning.

Dette vil true sikkerheten til hele KNX-installasjonen. Personer kan også få elektrisk støt på apparater som ligger lenger vekk.

- Ikke plasser buss-/biapparat- og nettspenningsklemmer i samme tilkoblingsrom. Bruk en apparatboks med fast skillevegg eller separate apparatbokser.

##### Koble og monter apparatet

- Ved Secure-drift (forutsetninger):
- Sikker igangsetting er aktivert i ETS.
  - Enhetssertifikat skrevet inn / skannet eller lagt til i ETS-prosjektet. Det anbefales å bruke et høyoppløselig kamera til å skanne QR-koden med.
  - Dokumenter alle passord og oppbevar dem på ett trygt sted.

Montering i egnet apparatboks (anbefaling: elektronikk-apparatboks med skillevegg). Vær oppmerksom på ledningsføring og -avstand (Bilde 1)!

(5) Apparatboks	(6) Skillevegg
(7) potensialfrie kontakter (f.eks. serietaster)	(8) NTC-temperatursensor (ekstraustyrt)

Minimumsavstand mellom nettspenning og buss-bi-apparatledere: min. 4 mm (Bilde 2)


Følg med på omgivelsestemperaturen. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

- Koble apparatet til KNX med riktig polaritet.
- Koble til last i henhold til tilkoblingseksemplet (Bilde 3).
- Koble ved behov til potensialfrie kontakter på inngangene 1...3 eller NTC-temperatursensor på inggang 3 (Bilde 4).
- Monter apparatet i apparatboksen.
- Ved Secure-drift: Fjern apparatsertifikatet fra apparatet, og oppbevar det sikkert.

 COM-referansepotentialen må ikke kobles sammen med COM-tilkoblinger for andre apparater!

#### es Acerca de este documento

En este documento encontrará toda la información necesaria para una instalación segura.

-  Encontrará información más detallada del producto en internet -> véase el código QR.

#### Por su seguridad


#### ⚠️ ¡PELIGRO! PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Conexión e instalación de redes KNX
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

#### Indicaciones de seguridad

-  Sólo los operarios cualificados pueden montar y conectar aparatos eléctricos.

Está prohibido abrir el aparato y utilizarlo sin respetar sus especificaciones técnicas.

Peligro de descarga eléctrica. El aparato no es adecuado para la desconexión directa. La carga no está galvanicamente separada de la red tampoco en la salida desconectada.

Peligro de descarga eléctrica. Durante la instalación es necesario asegurarse de que exista un aislamiento suficiente entre la tensión de alimentación y el bus. Se ha de mantener una distancia mínima de 4 mm entre el bus y los hilos de tensión.

Peligro de descarga eléctrica en la instalación KNX. No conectar ninguna tensión externa en las entradas. El aparato se podría dañar y no se garantiza el potencial MBTS en la línea de bus del KNX.

Peligro de incendio. En caso de utilizar transformadores inductivos, cada uno de ellos debe estar protegido en el primario por fusible según las especificaciones del fabricante. Utilizar solamente transformadores de seguridad según EN 61558-2-6.

Riesgo de destrucción del regulador de intensidad de luz y de la carga si el modo de funcionamiento ajustado y el tipo de carga no se corresponden. Ajustar el principio de regulación de luz correcto correcto antes de conectar o sustituir la carga.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

#### Función

- Uso conforme a lo previsto**
- Funcionamiento en instalaciones KNX
  - Conmutación y regulación de la intensidad de iluminación
  - Lectura de estados de conmutación de interruptores o pulsadores y otros contactos sin potencial en entradas 1...3
  - Registro de valores de temperatura a través de sensor de temperatura NTC en entrada 3 (véase accesorios)
  - Montaje en cajas para mecanismos según DIN 49073.

#### Información para los operarios cualificados eléctricamente

#### ⚠️ ¡PELIGRO! Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- Cortar la corriente del aparato. Cubrir los componentes conductores de tensión.

#### ⚠️ ¡PELIGRO! Al conectar los conductores de bus/extensiones y de la tensión de alimentación en una caja para mecanismos común, la línea de bus del KNX puede entrar en contacto con la tensión de alimentación.

En este caso, se pone en peligro la seguridad de toda la instalación KNX. Las personas podrían sufrir una descarga eléctrica incluso en equipos alejados.

- No colocar los bornes de conexión del bus/extensiones y de la tensión de alimentación en un mismo espacio de conexión. Utilizar una caja para mecanismos con una pared divisoria fija o cajas para mecanismos separadas.

##### Conectar y montar el equipo

- Para el modo Secure (requisitos):
- Puesta en funcionamiento seguro activada en ETS.
  - Certificado de dispositivo introducido/escaneado o añadido al proyecto ETS. Se recomienda usar una cámara de alta resolución para escanear el código QR.
  - Anotar todas las contraseñas y guardarlas en un lugar seguro.

Montaje en caja para mecanismos adecuada (recomendación: caja para mecanismos electrónica con pared divisoria). ¡Tener en cuenta el guiado y la distancia de la línea (Imagen 1)!


(5) Caja para mecanismos	(6) Pared divisoria
(7) contactos sin potencial (p. ej. pulsador paralelo)	(8) sensor de temperatura NTC (opcional)

Distancia de separación mínima entre la tensión de alimentación y los conductores de bus/extensiones: min. 4 mm (Imagen 2)

#### pt Atuação de regulação universal MRE 1g com 3 entradas binárias

##### Acerca deste documento

Pode encontrar neste documento todas as informações necessárias para uma instalação segura.

-  Estão disponíveis informações mais detalhadas sobre o produto na Internet -> Consulte o código QR.

#### Para a sua segurança

#### ⚠️ PERIGO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSAO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão

el
(5) Κουτί διακοπών
(6) Διαχωριστικό
(7) Επαφές εκτός τάσης (π.χ. πλήκτρα σε σειρά)
(8) Αισθητήρας θερμοκρασίας NTC (προαιρετικός)

Ελάχιστη απόσταση μεταξύ τάσης δικτύου και κλώνων καλωδίων διαύλων/βοηθητικών συστημάτων: 4 mm (Εικόνα 2)

Προσέχετε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Εξασφαλίστε επαρκή ψύξη.

- Συνδέστε τη συσκευή στο KNX τηρώντας τη σωστή πολικότητα.
- Συνδέστε το φορτίο σύμφωνα με το παράδειγμα σύνδεσης (Εικόνα 3).

- Αν χρειαστεί, συνδέστε τις εκτός τάσης επαφές στις εισόδους 1...3, ή τον αισθητήρα θερμοκρασίας NTC στην είσοδο 3 (Εικόνα 4).
- Συναρμολογήστε τη συσκευή στη μπρίζα.
- Για τη λειτουργία Secure: Αφαιρέστε το πιστοποιητικό συσκευής από τη συσκευή και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

**!** Το δυναμικό αναφοράς COM δεν επιτρέπεται να συνδέεται σε συνδέσεις COM άλλων συσκευών.

<i><b>Τεχνικά στοιχεία</b></i>	
<b>Περιβαλλοντικές συνθήκες</b>	
Ονομαστική τάση	AC 230 V~
Συχνότητα δικτύου	50 / 60 Hz
Ισχύς απώλειας	μέγ. 1,5 W
Ισχύς αναμονής	περ. 0,2 W
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5 ... +45°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ μεταφοράς	-25 ... +70°C
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	48 x 50 x 28 mm

KNX					
Μέσο KNX	TP256				
Μέθοδος έναρξης λειτουργίας	Μέθοδος S				
Ονομαστική τάση KNX	DC 21 ... 32 V SELV				
Κατανάλωση ρεύματος KNX	5 ... 18 mA				
Τύπος σύνδεσης KNX	Ακροδέκτης σύνδεσης καλωδίου ελέγχου				

Εξοδος					
Τύπος σύνδεσης	Βιδωτές κλέμες				
Ονομαστική τάση	AC 230 / 240 V ~				

Ισχύς σύνδεσης εξαρτώμενη από τους συνδεδεμένους λαμπτήρες και τον ρυθμιζόμενο τύπου φορτίου: (Εικόνα 5) και (Εικόνα 6)

Παράμετρος ETS: Τύπος φορτίου (UNI Γενικής χρήσης (με διαδικασία μέτρησης) Συμβατικός μετασχ. (επαγ. / έλεγχος φάσης)

**LED**


LED (έλεγχος φάσης)

Ηλ. μετασχηματιστής (χωρητικός / έλεγχος φάσης)

**LED**


LED (έλεγχος αναστροφής φάσης)

Μείωση ισχύος για εγκατάσταση σε ξύλινο τοίχο ή τοίχο ξηράς δόμησης -15%

για εγκατάσταση σε πολλαπλούς συνδυασμούς -20%

Διατομές καλωδίων με δυνατότητα συσφιγξης (Εικόνα 7)

Ροπή σύσφιγξης βιδωτών κλεμών μέγ. 0,8 Nm

Εισοδοί					
Καλώδιο ελέγχου (προκατασκευασμένο)	YY6x0,6				
Τύπος εισόδου	εκτός τάσης				
Αριθμός	3				
Συνολικό μήκος βοηθητικού αγωγού	μέγ. 10 m				
Τύπος καλωδίου (κατά προτίμηση)	J-Y(ST)Y				
Τάση απόκρισης βοηθητικών εισόδων	περ. 5 V				

<i><b>Εξαρτήματα</b></i>					
Ασύρματος αισθητήρας για τη μέτρηση της θερμοκρασίας δωματίου	MTN616790				

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας. <p>se.com/contact</p>

- | pt  |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Ligar o aparelho ao KNX com a polaridade certa.</li> <li>Ligar a carga de acordo com o exemplo de ligação (Imagem 3).</li> <li>Em caso de necessidade, ligar contactos livres de potencial às entradas 1...3 ou o sensor de temperatura NTC à entrada 3 (Imagem 4).</li> <li>Montar o aparelho na tomada do aparelho.</li> <li>No modo Secure: deve remover o certificado do aparelho e guardá-lo num local seguro.</li></ul> |
| <b>!</b> O potencial de referência COM não pode ser ligado em conjunto com ligações COM de outros aparelhos!  |

<i><b>Dados técnicos</b></i>					
<b>Condições ambientais</b>					
Tensão nominal	AC 230 V~				
Frequência de rede	50 / 60 Hz				
Potência dissipada	máx. 1,5 W				
Potência em standby	aprox. 0,2 W				
Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C				
Temperatura de armazenamento/ transporte	-25 ... +70 °C				
Dimensões (L x A x P)	48 x 50 x 28 mm				

KNX					
Fluíδο KNX	TP256				
Μοδο de colocação em funcionamento	Μοδο S				
Τένση nominal KNX	DC 21 ... 32 V MBTS				
Consumo de corrente KNX	5 ... 18 mA				
Tipo de ligação KNX	Terminal de ligação no cabo de comando				

Saída					
Tipo de ligação	Terminais roscados				
Tensão nominal	AC 230 / 240 V ~				

A potência de ligação depende das lâmpadas conectadas e do tipo de carga definido: (Imagem 5) e (Imagem 6)

**UNI**


Parâmetros de tipo de carga do ETS universal (com procedimento de calibração)

**LED**


transformador convencional (indutivo/avanço de fase)

**LED**


LED (avanço de fase)

transformador eletrônico (capacitivo/corte de fase)

**LED**


LED (corte de fase)

Redução de potência em caso de montagem em parede de madeira ou de construção a seco na mont.em combinações múltiplas múltiplas -15%

Possibilidade de fixação de secções transversais (Imagem 7)

Binário de aperto dos terminais roscados máx. 0,8 Nm

Entradas					
Cabo de comando (pronto a instalar)	YY6x0,6				
Tipo de entrada	sem voltagem				
Quantidade	3				
Comprimento total do cabo de ramal	máx. 10 m				
Tipo de cabo (preferencialmente)	J-Y(ST)Y				
Tensão de entradas de ramais	aprox. 5 V				

<i><b>Acessórios</b></i>					
Sensor remoto para medição da temperatura interior	MTN616790				

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país. <p>se.com/contact</p>

Téngase en cuenta la temperatura ambiente. El aparato debe estar suficientemente refrigerado.

- Conec. el equipo con la polar. correcta al KNX.
- Conectar la carga según el ejemplo de conexión (Imagen 3).

- Si se requiere, conectar contactos sin potencial en las entradas 1...3, o sensores de temperatura NTC en la entrada 3 (Imagen 4).

- Montar el equipo en la caja para mecanismos.

- En el modo Secure: durante el montaje debe retirarse el certificado del dispositivo y guardarse en un lugar seguro.

**!** ¡El potencial de referencia COM no debe conectarse junto con conexiones COM de otros equipos!

<i><b>Datos técnicos</b></i>					
------------------------------	--	--	--	--	--

<b>Condiciones ambientales</b>					
Tensión nominal	AC 230 V~				
Frecuencia de la red	50 / 60 Hz				
Potencia disipada	máx. 1,5 W				
Potencia en espera (standby)	aprox. 0,2 W				
Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C				
Temperatura de almacenamiento/ transporte	-25 ... +70 °C				
Dimensiones (AN x AL x PR)	48 x 50 x 28 mm				

KNX					
Medio KNX	TP 256				
Μοδο puesta en funcionamiento	Μοδο S				
Tένση nominal KNX	DC 21 ... 32 V SELV				
Corriente absorbida KNX	5 ... 18 mA				
Tipo de conexión KNX	Borne de conexión en la línea piloto				

Salida					
Tipo de conexión	Terminales roscados				
Tensión nominal	AC 230 / 240 V ~				

Potencia de conexión en función de las lámparas conectadas y el tipo de carga configurado: (Imagem 5) y (Imagem 6)

**UNI**


Parámetro ETS tipo de carga universal (con proceso de medición) transf. convenc. (inductivo/corte fase ascend.)

**LED**


LED (corte de fase ascendente)

transf. electr. (capacit./corte de fase descend.)

**LED**


LED (corte de fase descendente)

Reducción de potencia para montaje en estructuras de madera o paneles para montaje en combinaciones múltiples -15%

Secciones de conductor enchufables (Imagen 7)

Par de apriete de los terminales de rosca máx. 0,8 Nm

Entradas					
Línea piloto (preconfeccionada)	YY6x0,6				
Tipo de entrada	libre de potencial				
Cantidad	3				
Longitud total de la línea auxiliar	máx. 10 m				
Tipo de cable (preferente)	J-Y(ST)Y				
Tensión de consulta entradas de extensión	aprox. 5 V				

<i><b>Accesorios</b></i>					
Sensor de temperatura para medición de la temperatura ambiente	MTN616790				

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país. <p>se.com/contact</p>

no
<p><i><b>Tekniske data</b></i></p> <p><b>Omgivelsesbetingelser</b></p> <p>Nominell spenning AC 230 V~</p> <p>Nettfrekvens 50 / 60 Hz</p> <p>Effekttap maks. 1,5 W</p> <p>Standbyeffekt ca. 0,2 W</p> <p>Omgivelsestemperatur -5 ... +45 °C</p> <p>Lagrings-/ transporttemperatur -25 ... +70 °C</p> <p>Dimensjoner (B x H x D) 48 x 50 x 28 mm</p>

KNX					
KNX-medium	TP256				
Driftsättningsmodus	S-modus				
Nominell spenning KNX	DC 21 ... 32 V SELV				
Strømoptak KNX	5 ... 18 mA				
Tilkoblingstype KNX	Tilkoblingsklemme til styreledning				

Utgang					
Tilkoblingstype	Skruklemmer				
Nominell spänning	AC 230 / 240 V~				

Tilkoblingseffekten avhenger av de tilkoblede lampene og den innstilte lasttypen: (Bilde 5) og (Bilde 6)

**UNI**


EST parameter lasttype universal (med justering)

tradisjonell trafo (induktiv / fasesnitt)

LED

LED (fasesnitt)

elektronisk trafo (kapasitiv / faseavsnitt)

**LED**


LED (faseavsnitt)

Effektreduksjon ved montering i tre- eller gipsvegg -15%

ved montering i ferdelte kombinasjoner -20%

Klembare ledertversnitt (Bilde 7)

Tiltrekkingsmoment skruklemmer maks. 0,8 Nm

Innganger					
Styreledning (forhåndskonfeksjonert)	YY6x0,6				
Inngangstype	potensialfri				
Antall	3				
Totallengde biapparatledning	maks. 10 m				
Ledningstype (foretrukket)	J-Y(ST)Y				
Skannespenning biapparatinnganger	ca. 5 V				

<i><b>Tilbehør</b></i>					
Fjernsensor for romtemperaturmåling	MTN616790				

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål. <p>se.com/contact</p>

sv
<p><i><b>Tekniska data</b></i></p> <p><b>Omgivningsförhållanden</b></p> <p>Nominell spänning AC 230 V~</p> <p>Nätfrekvens 50/60 Hz</p> <p>Förlusteffekt max. 1,5 W</p> <p>Standbyeffekt ca 0,2 W</p> <p>Omgivningstemperatur -5 ... +45 °C</p> <p>Förvarings-/transporttemperatur -25 ... +70 °C</p> <p>Mått (B x H x D) 48 x 50 x 28 mm</p>

KNX					
KNX Medium	TP256				
Driftsättningsläge	S-Mode				
Nominell spänning KNX	DC 21 ... 32 V SELV				
Strömförbrukning KNX	5 ... 18 mA				
Anslutnings sätt KNX	Anslutningsklämma till styrelledningen				

Utgång					
Anslutningstyp	Skruvklämmor				
Nominell spänning	AC 230/240 V ~				

Anslutningseffekt beroende på anslutna lampor och inställd lasttyp: (Bild 5) och (Bild 6)

ETS parameter lasttyp universal (med inmätning) konventionell transformator (induktiv/fasspår)

**LED**


Lysdiod (framkant)

elektronisk transformator (kapacitiv/faseavsnitt)

**LED**


Lysdiod (bakkant)

Effektreducering vid installation i trä- eller drywallvägg -15%

vid installation i multipla kombinationer -20%

Anslutningsbar ledararea (Bild 7)

Åtdragningsmoment skruvklämmor max. 0,8 Nm

Ingångar					
Styrelledning (klar att använda)	YY6x0,6				
Ingångstyp	potentialfri				
Antal	3				
Biapparatsledningens totala längd	max. 10 m				
Ledningstyp (prefererad)	J-Y(ST)Y				
Kontrollspänning biapparatinsångar	ca 5 V				

<i><b>Tillbehör</b></i>					
Golvgivare för rumstemperaturmätning	MTN616790				

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor. <p>se.com/contact</p>

fi
<p><i><b>Tekniset tiedot</b></i></p> <p><b>Ympäristöolosuhteet</b></p> <p>Nimellisjännite AC 230 V~</p> <p>Verkkotaajuus 50 / 60 Hz</p> <p>Häviöteho kork. 1,5 W</p> <p>Valmiustila-teho n. 0,2 W</p> <p>Ympäristön lämpötila -5 ... +45 °C</p> <p>Varastointi-/kuljetuslämpötila 48 x 50 x 28 mm</p>

KNX					
KNX-laite	TP256				
Käyttötönnottotila	S-tila				
Nimellisjännite KNX	DC 21 ... 32 V SELV				
Virrannotto KNX	5 ... 18 mA				
Liitäntätapa KNX	Liitin ohjauskaapeille				

Liitäntätapa	Ruuviliittimet				
Nimellisjännite	AC 230 / 240 V ~				

Liitäntäjohto liitetyistä lampuista ja asetetusta kuormalajista riippuen: (Kuva 5) ja (Kuva 6)

ETS-parametrit, kuormalaji yleinen (mittauksella)

**UNI**


perinteinen muunnin (induktiivinen/etureunan himmennys)

**LED**


LED (etureunan himmennys)

LED (kapasitiivinen/etureunan himmennys)

**LED**


LED (takareunan himmennys)

Tehon vähentäminen asennettaessa puurakenteiseen tai laastilla päällystettyyn kiviseinään -15%

asennettaessa yhdistelmäsennuksina -20%

Kiinnitettävät johdinten poikkileikkaukset (Kuva 7)

Ruuviliittinten kiristystiukkudet kork. 0,8 Nm

Tulot					
Ohjauskaapeli (esiasennettu)	YY6x0,6				
Tulon ominaisuudet	potentialiaalivapaa				

Lukumäärä 3

Alaliittymän kaapelin kokonaispituus maks. 10 m

Johtotyyppi (edullinen) J-Y(ST)Y

<b>ru</b>	<b>zh</b>	<b>pl</b>
<b>ro</b>	<b>hu</b>	

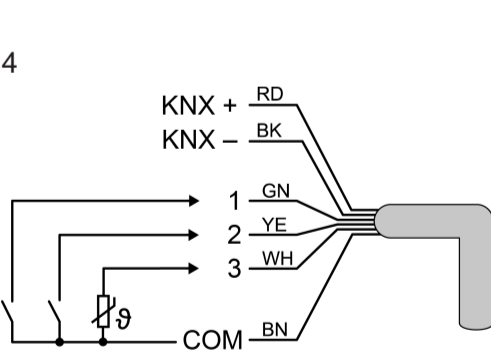
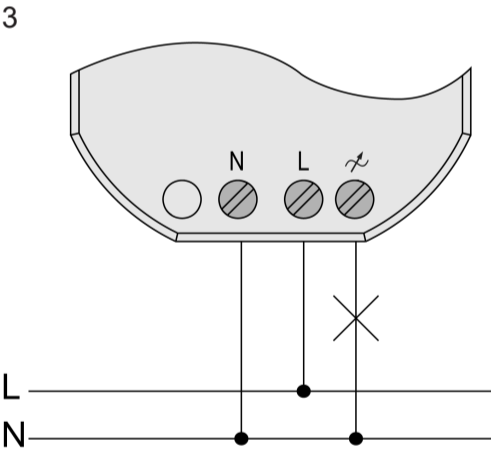
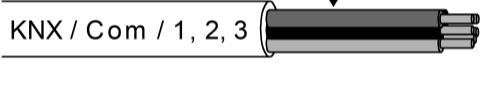
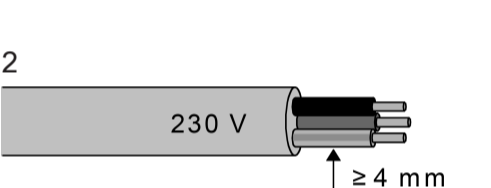
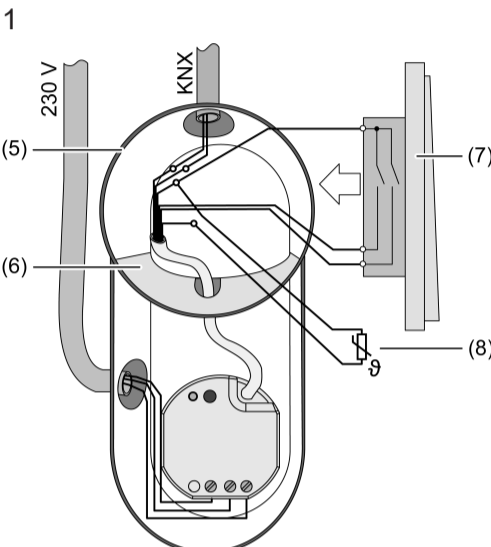
SpaceLogic KNX Flush Mounted Universal Dimming Acuator 1g with 3 binary inputs



MTN6003-0013



NZ42973L00 03 21 02040408



<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

**ru**
**Привод 1g**
**Диммирование СМ с 3**
**двоичными входами**

**Об этом документе**

В этом документе содержится вся информация, необходимая для безопасной установки.

**Более подробную информацию об изделии можно найти в интернете -> см. QR-код.**

**Техника безопасности**

**ОПАСНО!**
**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ**

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX.

правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

**Правила техники безопасности**

**Монтаж и подключение электрических приборов должны выполняться только профессиональными электриками.**

**Запрещено открывать устройство и эксплуатировать его в условиях, не указанных в технической спецификации.**

**Опасность удара током. Устройство не предназначено для безопасного отключения нагрузки. При выключенном выходе нагрузка тоже не имеет гальванического разьединения с сетью.**

**Опасность удара током. Во время установки не забудьте обеспечить достаточную изоляцию между сетевым напряжением и шиной bus. Соблюдайте минимальное расстояние между шиной bus и жилами сетевого напряжения не менее 4 мм.**

**Опасность удара током при установке систем KNX. Не подсоединять к входам внешнее напряжение. Прибор может быть поврежден и на шине KNX может пропасть потенциал SELV. Огнеопасно. При эксплуатации с индуктивными трансформаторами установить предохранитель на первичной стороне. Используйте только защитные трансформаторы, соответствующие стандарту EN 61558-2-6.**

**Опасность поломки в зависимости от диммера и нагрузки при несоответствии установленного режима и вида нагрузки. Перед подключением или заменой нагрузки необходимо установить корректный принцип выдержки времени.**

**Данное руководство является неотъемлемым компонентом изделия и должно оставаться у конечного потребителя.**

**Функция**

- Использование по назначению**
- Режим в установках KNX
  - Включение и выдержка времени освещения
  - Считывание состояний коммутации с электроустановочных выключателей или кнопок и прочих беспотенциальных контактов на входах 1...3
  - Регистрация значений температуры с помощью датчика температуры NTC на входе 3 (см. принадлежности)
  - Монтаж в монтажных коробках согласно DIN 49073

**Информация для специалистов-электриков**

**ОПАСНО!**
**Опасность для жизни вследствие удара током.**

- Отключить прибор. Изолировать детали, находящиеся под напряжением.

**ОПАСНО!**
**При подключении жил шины, вспомогательных узлов локальной сети и сетевого напряжения в одной общей монтажной коробке линия шины KNX может скоммутировать с сетевым напряжением.**

Ставится под угрозу безопасность всей проводки шин KNX. Даже на удаленных приборах люди могут получить электрический удар.

- Не размещайте в одном корпусе клемной коробки клеммы для подключения шин, вспомогательных узлов локальных сетей и сетевого напряжения. Используйте монтажные коробки с жесткими перегородками или отдельные монтажные коробки.

- Подключение и монтаж прибора**
В режиме эксплуатации Сescge (необходимые условия):
- Надежный ввод в эксплуатацию активирован в ETS.
  - Сертификат на прибор введен/отсканирован или добавлен в комплект поставки по проекту ETS. Рекомендуется для сканирования QR-кода использовать камеру с высоким разрешением.
  - Все пароли должны быть зарегистрированы и должны храниться в надежном месте.

**zh**
**FM**
**调光执行器 , 单通道 - 3 路输入**

**关于本文件**

您可以在本文档中找到安全安装所需的所有信息。
请通过互联网查看更详细产品信息 -> 见二维码。

**为了您的安全**

**危险！**
**触电、爆炸或电弧闪光危险**

必须由熟练的专业人员进行安全电气安装。熟练的专业人员必须证实要在以下领域拥有渊博的知识：

- 连接设备网络
- 连接多个电气设备
- 电缆的敷设
- 连接和建立 KNX 网络
- 安全标准、本地布线规则和规定

如不遵守这些说明将导致死亡或严重人身伤害。

**安全指南**

**电气设备的安装和连接只允许由电气专业人员执行。**

**禁止打开设备，禁止在技术规范之外运行设备。电击危险。设备不应断开。即使在输出端关闭时，负载也不得孤立于电网。**

**电击危险。在安装过程中，请确保电源电压和母线之间有足够的绝缘。母线和电源线之间的最小距离应至少保持4 mm。**

**安装 KNX 时存在电击危险。不得在输入端连接任何外部电压。可能损坏设备，并且 KNX 总线上也将不存在 SELV 电位。**

**危险。在使用感应变压器操作时，必须遵守每种变压器相应制造商的使用说明。只能使用符合 EN 61558-2-6 ( VDE 0570 , 第 2-6 部分 ) 的安全隔离变压器。**

**当设置的运行方式与负载类型不匹配时，可能导致调光器和负载损坏危险。在连接或更换负载之前请设置调光原理。**
**该说明书属于产品的组成部分，必须由最终用户妥善保管。**

**功能**

- 正常使用**
- 在 KNX 设备中运行
  - 开关和调节照明
  - 读取输入端 1 ... 3 上安装开关或按钮以及其他无电势触点的开关状态
  - 通过输入端3处的NTC温度传感器获取温度值（请参阅附件）
  - 根据 DIN 49073 安装至设备插座内

**电气专业人员信息**

**危险！**
**电击导致生命危险。**

- 断开设备。遮盖通电部件！

**危险！**
**将总机、分机和电源的线芯连接到同一设备插座内时，KNX 总线与电源相连。**

进行 KNX 总安装时有安全隐患。拆下的设备也可能导致电击。

- 不得将总机、分机和电源的接线端子连接在一处。使用带有固定隔板或分插座的设备插座。

- 连接并安装设备**
- 安全操作时（前提条件）：
- 安全调试在 ETS 中激活。
  - 设备证书已输入/已扫描输入或者已添加至 ETS 项目。建议使用高分辨率相机扫描二维码。
  - 记录并安全保管所有密码。
- 安装在合适的设备盒中（建议：带分区的电子设备盒）。注意行的布线和间距(图像 1)！

- (5) 设备插座
- (6) 隔板
- (7) 无电势的触点（例如串行按钮）
- (8) NTC温度传感器（可选）
- 总线/分线线芯距离电源的最小间隔为：最少 4 mm(图像 2)
- 注意环境温度。确保冷却足够。

- 以正确的极性将设备连接到KNX。
- 遵照连接示例连接负载(图像 3)。
- 如有必要，将无电势触点连接至输入 1 ... 3或将 NTC温度传感器连接至输入 3(图像 4)。
- 将设备安装 在设备插座中。
- 安全模式：必须从设备上取下设备证书并将其妥善保管起来。

**i** COM参考电位不得与其他设备的COM连接互连！

**技术参数**

<b>环境条件</b>	AC 230 V~
额定电压	50 / 60 Hz
电源频率	最大 1,5 W
功率损耗	约 2 W
备用功率	-5 ... +45 °C
周围温度	时
储存/运输温度	-25 ... +70 °C
规格 (B x H x T)	48 x 50 x 28 mm
KNX 介质	TP256
调试模式	S 模式
KNX 额定电压	DC 21 ... 32 V SELV
电流消耗 KNX	5 ... 18 mA
KNX 连接类型	连接控制线的接线端子
输出	
连接类型	螺纹连接
额定电压	AC 230 / 240 V~

**pl**
**Acutator universal de variatie , , fca- strat, 1 g, cu 3 intrări binare**

**Informacje o tym dokumencie**

W tym dokumencie można znaleźć wszystkie informacje wymagane do bezpiecznej instalacji.

**Więcej informacji na temat produktów dostępnych jest w Internecie -> Zobacz kod QR.**

**Zachowanie bezpieczeństwa**

**⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO**

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Łączenie i tworzenie sieci KNX

Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**⚠️** Montaż i podłączenie urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.

**Urządzenia nie wolno otwierać ani eksploatować poza zakresem określonym w specyfikacji technicznej.**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Urządzenie nie nadaje się do odłączania. Także przy wyłączonym wyjściu obciążenia nie jest odepserowane galvanicznie od sieci**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Podczas instalacji zwrócić uwagę na wystarczającą izolację pomiędzy napięciem sieciowym a magistralą. Zachowywać minimalny odstęp 4 mm pomiędzy przewodami magistrali i napięcia sieciowego.**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w instalacji KNX. Do wyjść nie podłączać napięć zewnętrznch. Urządzenie może zostać uszkodzone oraz może dojść do zaniku potencjału SELV na przewodzie magistrali.**

**Niebezpieczeństwo pożaru. Przy pracy z transformatorami indukcyjnymi każdy transformator odpowiednio zabezpieczyć na uzwojeniu pierwotnym zgodnie z danymi producenta. Stosować tylko transformatory bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 61558-2-6.**

**Niebezpieczeństwo zniszczenia ściemniania i urządzenia obciążającego w przypadku niedopasowania ustawionego trybu pracy oraz rodzaju urządzenia obciążającego. Przed podłączeniem lub wymianą urządzenia obciążającego ustawić odpowiedni tryb ściemniania.**

**Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu i musi pozostać u klienta końcowego.**

**Działanie**

- Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**
- Praca w systemach KNX
  - Przełączanie i ściemnianie oświetlenia
  - Wczytywanie stanów przełączania przełączników lub łączników instalacyjnych oraz innych zestyków bezpotencjalowych na wejściach 1...3
  - Rejestracja wartości temperatury za pośrednictwem czujnika temperatury NTC na wejściu 3 (patrz akcesoria)
  - Montaż w puszkach instalacyjnych zgodnie z DIN 49073

**Informacje dla elektryków**

**⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
**Zagrożenie życia przez porażenie prądem.**

- Odłączyć urządzenie. Przykryć elementy przewodzące prąd.

**⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
**Przy podłączeniu przewodów magistrali, przewodów dodatkowych i przewodów zasilania we wspólniej puszcze może dojść do zetknięcia się przewodów magistrali KNX z przewodami zasilania.**

- Zagraża to bezpieczeństwu całej instalacji KNX. Może dojść do porażen prądem poprzez urządzenia znajdujące się daleko w obwodzie elektrycznym.
- Nie instalować zacisków przewodów magistrali, przewodów dodatkowych oraz przewodów zasilania w tej samej przestrzeni montażowej. Użyć puszek montażowych ze ścianką oddzielającą lub osobnych puszek montażowych.

- Podłączenie i montaż urządzenia**
W trybie bezpiecznym (warunki wstępne):
- W ETS aktywowano bezpieczne uruchomienie.
  - Certyfikat urządzenia wprowadzony/zeskanowany lub dołączony do projektu ETS. Zaleca się, aby kod QR skanować aparatem o dużej rozdzielczości.
  - Zapisać wszystkie hasła i zdeponować w bezpiecznym miejscu.
- Montaż w odpowiedniej puszcze montażowej (zalecenie: puszka montażowa do instalacji elektronicznych ze ścianką oddzielającą). Uważać na odpowiednie prowadzenie przewodu i odstęp (rysunek 1)!
- Puszka montażowa
  - Ścianka oddzielająca
  - Zestyki bezpotencjalowe (np. łącznik szeregowy)
  - Czujnik temperatury NTC (opcjonalnie)

**ro**
**Acutator universal de variatie , , fca- strat, 1 g, cu 3 intrări binare**

**Despre acest document**

Puteți găsi în acest document toate informațiile necesare pentru instalarea în siguranță.

**Pe internet sunt disponibile informații suplimentare detaliate despre produs -> vezi codul QR.**

**Pentru siguranța dumneavoastră**

**⚠️ PERICOLI!**
**PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC**

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețla rețelele electrice
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Conectarea și realizarea rețelelor KNX

Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

**Indicații privind siguranța**

**⚠️** Montarea și racordarea aparatelor electrice se va realiza exclusiv de către electricienii specialiști.

**Aparatul nu trebuie deschis și nu trebuie utilizat în afara specificațiilor tehnice.**

**Pericol de electrocutare. Aparatul nu este adecvat pentru deconectarea de la alimentarea cu tensiune. Nici în cazul în care ieșirea este dezactivată, sarcina nu este separată galvanic față de rețea.**

**Pericol de electrocutare. În timpul instalării, asigurați-vă că izolarea tensiunii rețelei și a magistralei se realizează în mod corepunzător. Trebuie păstrată o distanță minimă de 4 mm între conductorii de magistrală și de tensiune a rețelei.**

**Pericol de electrocutare la instalatja KNX. Nu conectați tensiuni externe la intrări. Aparatul poate fi deteriorat, iar potențialul SELV (tensiune de siguranță foarte joasă) pe cablul magistrală KNX nu mai este asigurat.**

**Pericol de incendiu. În cazul operării cu transformatoare inductive, asigurați fiecare transformator pe partea primarălui conform indicațiilor producătorului. Utilizați numai transformatoare de siguranță conform EN 61558-2-6.**

**Pericol de deteriorare a dimerului și a sarcinii, atunci când regimul și tipul de sarcini setate nu corespund. Înainte de conectare sau de schimbarea sarcinii, setați principiul de dimare corect.**

**Prezentele instrucțiuni constituie o parte a produsului și trebuie să rămână la clientul final.**

**Funcție**

- Utilizare conform destinației**
- Operarea în instalații KNX
  - Activarea și dimarea luminilor
  - Citirea stărilor de comutare a întrerupătoarelor sau butoanelor pentru instalația electrică și a altor contacte fără potențial la intrările 1...3
  - Înregistrarea valorilor de temperatură prin intermediul senzorului de temperatură NTC la intrarea 3 (vezi accesorii)
  - Montare în cutii de perete conform DIN 49073

**Informații pentru electricienii specialiști**

**⚠️ PERICOLI!**
**Pericol de deces în urma electrocutării.**

- Deconectați aparatul de la alimentarea cu tensiune. Acoperiți părțile aflate sub tensiune.

**⚠️ PERICOLI!**
**La conectarea conductorilor de magistrală/ de linii secundare și de tensiune a rețelei într-o cutie de perete comună, cablul de magistrală KNX poate intra în contact cu tensiunea pe rețea.**

**Siguranța întregii instalații KNX este periclitată. Persoanele se pot electrocuta și la aparate aflate la distanță.**

- Bornele de magistrală/de linii secundare și de tensiune a rețelei nu trebuie amplasate într-o încăpere de conectare comună. Utilizați cutii de perete cu perete separator stabil sau cutii de perete separate.

**Conectarea și montarea aparatului**
La utilizarea sigură (condiții preliminare):

- Punerea în funcțiune sigură este activată în ETS.
- Certificatul aparatul este introdus/scanat, resp. adăugat la proiectul ETS. Se recomandă utilizarea unei camere de înaltă rezoluție a scanarea codului QR.
- Documentați și păstrați într-un loc sigur toate parolele.

**Montarea într-o cutie de perete adecvată (recomandare: cutie de perete electronică cu perete separator). Respectați traseul conductei și distanța corepunzătoare (Imagine 1)!**

- Cutie de peret
- Perete separator
- Contacte fără potențial (de ex. butoane în serie)
- Senzor de temperatură NTC (opțional)

**Distanța minimă între conductorii de tensiune a rețelei și cei magistrală/de linii secundare: min. 4 mm (Imagine 2)**

**Respectați temperatura ambiantă. Asigurați o răcire suficientă.**

**hu**
**Süllyesztett stív. dímmer aktor 1g, 3 bináris bemenettel**

**A dokumentumról**

A biztonságos telepítéshez szükséges összes információ megtalálható ebben a dokumentumban.

**Részletesebb termékinformáció található az interneten -> lásd a QR kódot.**

**Az Ön biztonsága érdekében**

**⚠️ VESZÉLY!**
**ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS IV VESZÉLYE**

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

**Biztonsági utasítás**

**⚠️** Az elektromos készülékek beszerelését és szerelését csak elektromos szakember végezheti.

**A készüléket nem szabad felnyitni és a műszaki specifikációkban meghatározott határértékeken túl módosítani.**

**Áramútés veszélye. A készülék feszültségmentesítésre nem alkalmas. Ha a kimenet ki van kapcsolva, a terhelés nincs galvanikusan leválasztva a hálózatról.**

**Áramútés veszélye. A telepítés során győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség és a busz között megfelelő a szigetelés. Tartson legalább 4 mm távolságot a busz és a hálózati feszültség vezetékeli között.**

**Áramútés veszélye a KNX telepítésénél. A bemenetekre ne csatlakoztasson külső feszültséget. A készülék megsérülhet, és a KNX buszvezeték SELV potenciálja már nem biztosított.**

**Tűzveszély. Induktív transzformátorral történő üzemeltéskor minden egyes transzformátor a primer oldalon védjen a gyártó utasításainak megfelelően. Csak az EN 61558-2-6 szerinti biztonsági transzformátorokat alkalmazza.**

**A fényerő-szabályozó és a terhelés megrongálódásának veszélye, ha a beállított üzemmód és a terhelés típusa nem egyezik. A terhelés csatlakoztatása vagy cseréje előtt állítsa be a megfelelő fényerő-szabályozási elvet.**

**Ez az útmutató a termék részét képezi és a végső felhasználónál marad.**

**Funkció**

- Rendeltetés szerű használat**
- Működés KNX rendszerekben
  - A világítás kapcsolása és fényerő-szabályozása
  - Kapcsolók vagy gombok és egyéb potenciálmertes érintkező kapcsolási állapotának olvasása az 1...3. bemeneten
  - Hőmérsékleti értékek rögzítése az NTC hőmérséklet-érzékelőn keresztül a 3. bemeneten (lásd a tartozékokat)
  - Telepítés szerelvénydobozkba a DIN 49073 szerint

**Információk elektromos szakembereknek**

**⚠️ VESZÉLY!**
**Életveszély az áramútés következtében.**

- Feszültségmentesítse a készüléket. Fedje le az feszültség alatt lévő alkatrészeket.

**⚠️ VESZÉLY!**
**Ha a busz/mellékállomás és a hálózati feszültség vezetékelt egy közös szerelvénydobozba csatlakoztatja, a KNX buszvezeték érintkezhet a hálózati feszültséggel.**

**A teljes KNX telepítés biztonsága veszélyben van. A távolabbi készülékeknél lévő személyek is áramútést kaphatnak.**

- Ne helyezze a busz/mellékállomás és hálózati feszültség sorkapcsokat közös csatlakozótérbe. Használjon rögzített elválasztófallal rendelkező szerelvénydobozt vagy külön szerelvénydobozokat.

**Készülék csatlakoztatása és szerelése**
Biztonságos üzemmódnál (követelmények):

- A biztonságos üzembe helyezés be van kapcsolva az ETS-ben.
- A készülék tanúsítványra beírva/beolvasva vagy hozzáadva az ETS projekthez. Javasoljuk, hogy nagyfelbontású kamerát használjon a QR-kód beolvasására.
- Dokumentálja az összes jelszót és tartsa biztonságos helyen.

**Telepítés megfelelő szerelvénydobozba (javaslat: elektronikai szerelvénydoboz elválasztófallal). Ugyeljen a vezetékek vezetésére és távolságára (Kép 1)!**

- Szerelvénydoboz
- Elválasztófal
- Potenciálmentes érintkező (pl. soros gomb)
- NTC hőmérséklet-érzékelő (opcion)

**A hálózati feszültség és a busz/mellékállomás vezetékeli közötti minimális távolság: legalább 4 mm (Kép 2)**

**Vegye figyelembe a környezeti hőmérsékletet. Gondoskodjon elegendő hűtésről.**

## hu

- Csatlakoztassa a készüléket a KNX-hez a megfelelő polarítással.
- Csatlakoztassa a terhelést a csatlakozási példá szerint (Kép 3).
- Ha szükséges, csatlakoztasson potenciálmentes érintkezőket az 1…3. bemenetekhez, vagy az NTC hőmérséklet-érzékelőt a 3. bemenet-höz (Kép 4).
- Készülék szerelvénydobozba szerelése.
- Biztonságos üzemmódban: Távolítsa el a készülék tanúsítványát a készülékről, és tartsa biztonságos helyen.

**i** A COM referenciapotenciál nem kapcsolható össze más készülékek COM csatlakozásaival!

<i><b>Műszaki adatok</b></i>	
<b>Környezeti feltételek</b>	
Névleges feszültség	AC 230 V~
Hálózati frekvencia	50 / 60 Hz
Teljesítményveszteség	max. 1,5 W
Standby-teljesítmény	kb. 0,2 W
Környezeti hőmérséklet	-5 ... +45 <span> </span> °C
Tárolási/szállítási hőmérséklet	-25 ... +70 <span> </span> °C
Méretek (Sz x Ma x Mé)	48 x 50 x 28 mm
KNX	
KNX médium	TP256
Üzembe helyezési üzemmód	S üzemmód
KNX névleges feszültség	DC 21 ... 32 V SELV
KNX áramfelvétel	5 ... 18 mA
KNX csatlakoztatási mód	Csatlakozókapocs a vezérlővezetéken
Kimenet	
Csatlakoztatási mód	Csavaros kapcsok
Névleges feszültség	AC 230 / 240 V ~
Csatlakozási teljesítmény a csatlakoztatott lámpák-tól és a beállított terhelés típusától függően: (Kép 5) és (Kép 6)	
	Terhelés típusa ETS paraméter univerzális (kalibrálási eljárással)
<b>UNI</b> <span>↳</span>	hagyományos transzformátor (induktív / fázisvezérlés, RL)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (fázisvezérlés, RL)
<b>LED</b> <span>↳</span>	Elektronikus transzformátor (kapacitív / fázisvezérlés, RC)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (fázisvezérlés, RC)
Teljesítménycsökkenetés fa vagy gipszkartonba történő telepítés- kor	-15%
többszörös kombinációba telepítve	-20%
Rögzíthető vezetőkerezstmetszetek (Kép 7)	
Csavaros kapcsok meghúzási nyomatéka	max. 0,8 Nm
Bemenetek	
Vezérlővezeték (előkonfekcionált)	YY6x0,6
Bemenet típusa	potenciálmen-tes
Darabszám	3
Mellékállomás vezetékek teljes hossza	max. 10 m
Vezeték típusa (lehetőség szerint)	J-Y(ST)Y
Mellékállomás bemenetek lekérde-ző feszültsége	kb. 5 V

<i><b>Tartozékok</b></i>	
Távérzékelő a helyiség-hőmérséklet méréséhez	MTN616790

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. <p>se.com/contact</p>

## ro

- Conectați aparatul la KNX respectând polaritatea corectă.
- Racordati sarcina conform exemplului de conectare (Imagine 3).
- Racordati contactele fără potențial la intrările 1…3, sau senzorii de temperatură NTC la intrarea 3 (Imagine 4) în mod corespunzător.
- Montați aparatul în doza de perete.
- La utilizarea sigură: Îndepărtați certificatul aparatului de la nivelul aparatului și păstrați-l într-un loc sigur.

**i** Potențialul de referință COM nu trebuie interconectat cu conexiuni COM de la alte aparate!

<i><b>Date tehnice</b></i>	
<b>Condiții privind mediul înconjurător</b>	
Tensiune nominală	230 V CA~
Frecvența rețelei	50 / 60 Hz
Putere disipată	max. 1,5 W
Putere standby	aprox. 0,2 W
Temperatură ambiantă	-5 ... +45 <span> </span> °C
Temperatură de depozitare/de transport	-25 ... +70 <span> </span> °C
Dimensiuni (l x l x a)	48 x 50 x 28 mm
KNX	
KNX Medium	TP256
Modul Punere în funcțiune	S-Mode
Tensiune nominală KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Consumul de curent KNX	5 ... 18 mA
Tip de conexiune KNX	Bornă de legătură la conducta de comandă
leșire	
Tip de conexiune	Șuruburi de fixare
Tensiune nominală	230 / 240 V CA ~
Putere de conectare în funcție de lămpile conectate și de tipul de sarcină setat: (Imagine 5) și (Imagine 6)	
	Tip de sarcină parametri ETS universal (cu proces de măsurare)
<b>UNI</b> <span>↳</span>	transformator conventional (inductiv/control unghi de fază)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (control unghi de fază)
<b>LED</b> <span>↳</span>	transformator electronic (capacitiv/control unghi de fază inversă)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (control unghi de fază inversă)
Reducerea puterii la montarea în pereți din lemn sau pereți din zidărie uscată	-15%
la montajul în combinații multiple	-20%
Secțiuni transversale conductor conectabile (Imagine 7)	
Moment de strângere șuruburi de fixare	max. 0,8 Nm
Intrări	
Conductă de comandă (realizată în prealabil)	YY6x0,6
Tip de intrare	fără potențial
Număr	3
Lungime totală a conductei liniilor secundare	max. 10 m
Tip de conductor (preferat)	J-Y(ST)Y
Tensiune de explorare la intrările pentru linii secundare	aprox. 5 V

<i><b>Accesorii</b></i>	
Senzor la distanță pentru măsurare-rea temperaturii camerei	MTN616790

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră. <p>se.com/contact</p>

## pl

Minimalna odległość między przewodami zasilania a przewodami magistrali/dodatkowymi: min. 4 mm (rysunek 2)

Uwzględnić temperaturę otoczenia. Zadbać o wy-starczające chłodzenie.

- Podłączyć urządzenie do KNX, zwracając uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów.
- Podłączyć urządzenie obciążające według po-danego przykładu (rysunek 3).
- W razie potrzeby podłączyć zestyki bezpoten-cjalowe do wejść 1…3 lub czujnik temperatury NTC do wejścia 3 (rysunek 4).
- Podłączyć urządzenie do puszki połączenio-wej.
- W trybie bezpiecznym: usunąć certyfikat z urządzenia i przechować w bezpiecznym miejscu.
- Nie podłączać potencjału odniesienia COM ra-zem ze złączami COM innych urządzeń!

<i><b>Dane techniczne</b></i>	
<b>Warunki otoczenia</b>	
Napięcie znamionowe	AC 230 V~
Częstotliwość sieci	50 / 60 Hz
Strata mocy	maks. 1,5 W
Praca w trybie gotowości	ok. 0,2 W
Temperatura otoczenia	-5 ... +45 <span> </span> °C
Temperatura składowania/trans-portu	-25 ... +70 <span> </span> °C
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	48 x 50 x 28 mm
KNX	
Medium KNX	TP 256
Modułu uruchomieniowy	S-Mode
Napięcie znamionowe	DC 21 ... 32 V SELV
KNX	
Pobór mocy KNX	5 ... 18 mA
Rodzaj podłączenia KNX	Zacisk przyłączeniowy przewodu sterującego
Wyjście	
Rodzaj podłączenia	Zaciski śrubowe
Napięcie znamionowe	AC 230 / 240 V ~

Moc przyłączeniowa zależnie od podłączonych lamp i ustawionego rodzaju urządzenia obciążają-cego: (rysunek 5) i (rysunek 6)

	Parametr ETS: rodzaj urządzenia ob-ciążającego	
<b>UNI</b> <span>↳</span>	uniwersalne (z procesem kalibracji)	
<b>LED</b> <span>↳</span>	konwencjonalny transformator (indukcyjny/nacinianie fazy)	
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (nacinianie fazy)	
<b>LED</b> <span>↳</span>	transformator elektroniczny (pojemnoś-ciowy/nacinianie fazy)	
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (nacinianie fazy)	
Redukcja mocy przy montażu w ścianie z drewna lub płyt	-15%	
przy montażu w kombinacjach złożonych	-20%	
Możliwe do podłączenia przekroje przewodów (rysunek 7)		
Moment dokręcania zacisków śrubowych	maks. 0,8 Nm	
Wejścia		
Przewód sterujący (konf. wstępne)	YY6x0,6	
Sygnal wejściowy	bezpoten-cjalowy	
Ilość	3	
Całkowita długość przewodów ste-rujących	maks. 10 m	
Typ przewodu (preferowany)	J-Y(ST)Y	
Napięcie robocze wejść dodat-kowych	ok. 5 V	

<i><b>Akcesoria</b></i>	
Czujnik zdalny pomiaru temperatu-ry pomieszczenia	MTN616790

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. <p>se.com/contact</p>

## zh

连接负载取决于连接的指示灯和设置的负载类型：(图像 5)和(图像 6)

	ETS 参数负载类型通用（带有校准过程）	
	常规变压器（电感/相位控制）	
	LED（相位导通）	
	电子变压器（电容/切相）	
	LED（相位相通）	
功率降低	-15%	
安装在木墙或干墙中	-20%	
安装在多路组合中		
可夹持导线截面(图像 7)		
螺栓端子拧紧力矩	最大 .8 Nm	
输入控制线（预制）	YY6x.6	
输入类型	无电位	
数量	3	
分机线路总长	最大 10 m	
导线型号（最优）	J-Y(ST)Y	
分机输入端所需电压	约 5 V	

<i><b>附件</b></i>	
用于测量室温的远程传感器	MTN616790

<i><b>施耐德电子工业有限公司</b></i>
如果有技术上的问题，请与您所在国家的客户服务中心 联系。 <p>se.com/contact</p>

## ru

Монтаж в соответствующей монтажной коробке (рекомендация: монтажная коробка для электронных приборов с разделительной перегородкой). Соблюдайте правила прокладки линий и расстояния между ними (рисунок 1)!

- Монтажная коробка
- Перегородка
- Беспотенциальные контакты (например, серийные выключатели)
- Датчик температуры NTC (опция)

Минимальное расстояние между сетевым напряжением и жилами шин/вспомогательных узлов локальных сетей: мин. 4 мм (рисунок 2)

Необходимо учитывать температуру окружающей среды. Обеспечить необходимое охлаждение.

- Подключайте прибор к KNX в соответствии с полюсами.
- Подключите нагрузку согласно примеру подключения (рисунок 3).
- При необходимости подключите беспотенциальные контакты на входы 1…3 или датчик температуры на вход 3 (рисунок 4).
- Установить прибор в монтажную коробку.
- В режиме Secure: удалите сертификат с устройства и храните в надежном месте.

**i** Запрещается включать опорный потенциал COM вместе с подключениями COM остальных приборов!

<i><b>Технические характеристики</b></i>	
<b>Условия окружающей среды</b>	
Номинальное напряжение	Переменный ток 230 В~50/60 Гц
Частота сети	макс. 1,5 Вт
Теряемая мощность	ок. 0,2 Вт
Резервная мощность	-5 ... +45 <span> </span> °C
Окружающая температура	-25 ... +70 <span> </span> °C
Температура хранения/транспортировки	48 x 50 x 28 мм
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	
KNX	
Среда передачи данных KNX	TP256
Режим ввода в эксплуатацию	S-режим
Номинальное напряжение для системы KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Потребление тока системой KNX	5 ... 18 mA
Вид подсоединения системы KNX	Контактный зажим линии шины управления
Выход	
Вид подсоединения	Винтовые клеммы
Номинальное напряжение	Переменный ток 230/240 В ~
Подключаемая мощность зависит от подключенных ламп и установленного вида нагрузки: (рисунок 5) и (рисунок 6)	
	Вид нагрузки параметра ETS универс. (с градуированием)
<b>UNI</b> <span>↳</span>	обычный трансформатор (индуктивный / отсечка фаз)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (отсечка фаз)
<b>LED</b> <span>↳</span>	электрон.трансформатор (емкостный/ опереж. по фазе)
<b>LED</b> <span>↳</span>	LED (опережение по фазе)
Снижение мощности при встраивании в деревянную стену или стену, выполненную методом сухого строительства	-15%
при встраивании в многокомпонентные комбинации	-20%
Зажимаемое поперечное сечение провода (рисунок 7)	
Момент затяжки винтовых клемм	макс. 0,8 Nm
Входы	
Линия шины управления (заранее подготовленная)	YY6x0,6
Вид входа	гальваническ и развязанный
	3
Число	
Общая длина провода для вспомогательных узлов локальных сетей	макс. 10 м
Тип провода (предпочтительнее)	J-Y(ST)Y
Напряжение запроса, входы вспомогательных узлов локальных сетей	ок. 5 В

<i><b>Принадлжности</b></i>	
дистанционный датчик для измерения температуры в помещении	MTN616790

<i><b>Schneider Electric Industries SAS</b></i>
Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр поддержки клиентов в вашей стране. <p>se.com/contact</p>

25 <span> </span> °C			
UNI	W	W	VA
↳	20 ... 230	20 ... 210	20 ... 210
↳	20 ... 210	—	20 ... 210
↳	20 ... 210	20 ... 210	—
↳	20 ... 230	20 ... 230	—
↳	20 ... 230	20 ... 230	—
45 <span> </span> °C			
UNI	W	W	VA
↳	20 ... 210	20 ... 160	20 ... 160
↳	20 ... 160	—	20 ... 160
↳	20 ... 160	20 ... 160	—
↳	20 ... 210	20 ... 210	—
↳	20 ... 210	20 ... 210	—

0,5 ... 4 mm²		
0,5 ... 4 mm²		
0,5 ... 2,5 mm²		

<i><b>8</b></i>
RU Соответствует техническим регламентам « <span> </span> О безопасности низковольтного оборудования <span> </span> », « <span> </span> Об электромагнитной совместимости <span> </span> »

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ: АО « Шнейдер Электрик »
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp

**KK** « Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы », « Электрмагнитті сәйкестік туралы » техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Сақтау мерзімі: 3 года
Көпілдік мерзімі: 18 ай
Үекіп жеткізуші Қазақстан республика-сында:
« ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК » ЖШС
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан, Абай даңғ., 151/115, 12 қаба
Тел. +7 (727) 397 04 00
Факс. +7 (727) 397 04 05
http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/

## EAC

## EAC